

## *Pensare (con) Todorov*

*Suite française 1/2018*

Nasce una nuova rivista: «Suite française». E' dedicata alla cultura francese in tutte le sue accezioni e discipline, tradizionali e *pop*: dalla politica all'arte, dalla storia alla moda. Il primo numero si concentra su un grande studioso che con le sue opere interdisciplinari rappresenta bene il senso della nostra iniziativa: Zvetan Todorov (1939-2017).

I suoi scritti formano una lista impressionante di titoli, un susseguirsi di grandi successi editoriali tra cui non sempre, però, è facile orientarsi: come si raccordano *Introduction à la littérature fantastique* (1970) e *La conquête de l'Amérique* (1982)? Cosa unisce *Nous et les Autres* (1989) all'*Éloge de l'individu* (2000)? C'è un filo tra *Les Énnemis intimes de la démocratie* (2012) e l'ultimo lavoro, *Le Triomphe de l'artiste*, uscito postumo solo pochi mesi fa?

Difficile non cedere alla tentazione di aggirare l'ostacolo: non a caso alla consegna del prestigioso prix Charles Veillon, nel lontano 1998, il relatore se la cavò brillantemente definendo Todorov ... *un lecteur décidé*.

Oggi forse non è più il caso di prendere scorciatoie. La recente scomparsa di questo protagonista della cultura francofona – critico letterario, filosofo e semiologo oltre che storico delle idee – chiede di (iniziare a) fare i conti con una ingente eredità intellettuale.

La proposta di «Suite française» è partire dall'uomo e dalla sua produzione; i contributi (in francese, inglese o italiano), senza escludere ulteriori suggestioni, potranno vertere su:

- aspetti della biografia, come l'esperienza dell'esule, le sue idee sul paese d'elezione, la vita accademica nazionale e internazionale, le relazioni con case editrici anche estere;
- l'elaborazione, il contenuto, la ricezione di una o più delle sue opere;
- le grandi categorie tematizzate (come il fantastico, l'alterità, il canone della conquista, i nodi della democrazia, l'esperienza totalitaria, l'interpretazione del *récit*), anche attraverso altri temi e/o autori se è sulle prime che il lavoro contribuisce a gettare luce.

---

A new journal is born: «Suite française». It is dedicated to French culture in all its accepted senses and disciplines, traditional and pop: from politics to art, from history to fashion. The first issue concentrates on a great scholar whose interdisciplinary works represent the sense of our initiative well: Zvetan Todorov (1939-2017).

His writings form an impressive list of titles, a succession of great publishing successes among which, however, it is not always easy to find one's way: how do *Introduction à la littérature fantastique* (1970) and *La conquête de l'Amérique* (1982) relate to each other? What brings *Nous et les Autres* (1989) together to *Éloge de l'individu* (2000)? Is there a common thread between *Les Énnemis intimes de la démocratie* (2012) and his latest work, *Le Triomphe de l'artiste*, which appeared posthumously only a few months ago?

It is difficult not to give in to the temptation to bypass the obstacle: it is no coincidence that, when delivering the prestigious prix Charles Veillon, way back in 1998, the speaker brilliantly dodged the issue defining Todorov ... *un lecteur décidé*.

Today perhaps it is no longer time to seek shortcuts. The recent demise of this leading actor of French speaking culture – literary critic, philosopher and semiologist as well historian of ideas - calls on us to (start to) come to terms with a considerable intellectual legacy.

The proposal of «Suite française» is to start from the man and his production: contributions (in French, English or Italian) may, without ruling out other suggestions, focus on:

- aspects of his biography, such as the exile's experience, his ideas on the country he chose, his national and international academic life, relations with publishers also abroad;
- the development, content, reception of one or more of his works;
- the major thematic categories (such as the fantastic, otherness, the canon of conquest, the crossroad of democracy, the totalitarian experience, the interpretation of the *récit*), also through other themes and/or authors, if the work contributes to casting light on such categories.



Une nouvelle revue naît : «Suite française». Elle est consacrée à la culture française dans toutes ses acceptions et disciplines, traditionnelles et *pop* : de la politique à l'art, de l'histoire à la mode. Le premier numéro se concentre sur un grand savant qui, avec ses œuvres interdisciplinaires, représente bien le sens de notre initiative : Zvetan Todorov (1939-2017).

Ses écrits forment une liste impressionnante de titres, une succession de grands succès éditoriaux parmi lesquels il n'est pas toujours facile de s'orienter : comment *Introduction à la littérature fantastique* (1970) et *La conquête de l'Amérique* (1982) s'articulent-ils ? Qu'est-ce qui unit *Nous et les Autres* (1989) à *l'Éloge de l'individu* (2000) ? Y a-t-il un fil conducteur entre *Les Énnemis intimes de la démocratie* (2012) et son dernier travail, *Le Triomphe de l'artiste*, sorti posthume il y a seulement quelques mois ?

Il est difficile de céder à la tentation de contourner l'obstacle : ce n'est donc pas un hasard si à la remise du prestigieux prix Charles Veillon, en 1998, le rapporteur s'en sortit brillamment en définissant Todorov... comme *un lecteur décidé*.

Aujourd'hui, de tels détours ne sont plus nécessaires. La récente disparition de ce protagoniste de la culture francophone – critique littéraire, philosophe et sémiologue ainsi qu'historien des idées – nous donne envie de faire face à un héritage intellectuel considérable.

La proposition de «Suite française» est de partir de l'homme et de sa production ; les contributions (en français, italien et anglais), sans exclure d'autres suggestions, pourront porter sur :

- des aspects de sa biographie, comme l'expérience de l'exilé, ses idées sur son pays d'accueil, la vie académique nationale et internationale, les relations avec les maisons d'édition, étrangères aussi ;
- l'élaboration, le contenu, la réception d'une ou plusieurs de ses œuvres ;
- les grandes catégories soulevées (comme le fantastique, l'altérité, le canon de la conquête, les nœuds de la démocratie, l'expérience totalitaire, l'interprétation du *récit*), aussi à travers d'autres thèmes et/ou auteurs si c'est sur les premières que le travail portera.